

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**

**活動名稱：影。障同行 /**

**1. 基本資料**

- (A) 機構名稱： (中文) 香港基督教女青年會 觀龍樓社區工作辦事處 /  
 (英文) Hong Kong Young Women's Christian  
 Association Kwun Lung Lau Community Work Office
- (B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城觀龍樓 D 座地下 60 號舖  
 註冊地址(英文)： Shop 60, G/F., Block D, Kwun Lung Lau,  
 (必須填寫) Kennedy Town, Hong Kong  
 通訊地址：  
 (如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2610 0769 傳真號碼： 2424 9609

- (D) 本機構是：  
 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

**(E) 負責人員**

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

## (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	健康家庭在觀龍 ✓	8/2016-11/2016	\$11,360 ✓	C.I.NO.114/2016-2017 ✓
2.	婦女妍亮人生計劃 ✓	9/2016-1/2017 ✓	\$18,120 ✓	C.I.NO.136/2016-2017 ✓
3.	家家有愛在觀龍 ✓	10-11/2016	\$14,700 ✓	C.I.NO.197/2016-2017 ✓

## 2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	文化康樂及社會事務委員會
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：影。障同行 ✓
- (B) 性質：教育性、義工發展
- (C) 目的：1. 促進區內青年與行動不便長者的關係，推廣關懷行動不便長者的訊息；  
2. 鼓勵區內長者接觸社區，增廣見聞。
- (D) 推行日期及時間／推行期：2016年12月至2017年1月
- (E) 策劃／籌備期：2016年11月至2017年1月
- (F) 申請資助額：\$10,000元 ✓
- (G) 舉辦地點：觀龍樓、天水圍、香港濕地公園

(H) 內容：

現代社會資訊科技非常發達，本港青年只須有智能電話在手，就可以進行觀賞影片，遊戲等娛樂，長時間使用智能電話，就成了現今社會所謂的「低頭族」。近年此等現象亦有傾向嚴重的趨勢，不單對青年生理成長，也對他們社交技巧帶來不良影響。單位深信社會仍有各種有趣而具教育意義的事物讓青年發掘；另外，青年更可作為珍貴的社區資源，為有需要人士提供支援。本計劃嘗試將上述兩者結合，以拍攝影片作為介入，鼓勵青年關注社區有需要人士。

服務一. 影。障同行－青年拍攝班(8名參加者、探訪長者10名、進行8節，共80名人次)

此服務分成三個部份

第一部份以六節小組形式教授參加者製作影片，招募導師教授利用平板電腦或及剪接軟件，教授參加者拍攝技術，提升他們對製作影片的技術掌握。

第二部份由單位社工安排參加者探訪區內行動不便長者，過程中認識行動不便長者生活和需要，及加強參加者對無障礙社區的認識。

第三部份活動將安排參加者與受探訪長者進行訪問及拍攝。運用所學得既技巧，以「行動不便長者與區內無障礙設施」為題拍攝短片，推動參加者對無障礙社區的關注。

服務二. 長幼樂聚無障礙(長者外出活動：15名行動不便長者+10名義工、義工訓練講座：10名參加者)

觀龍樓區內部份長者行動較為不方便，需要使用輪椅及拐杖輔助生活。部份長者因行動不便或痛症，除了日常生活需要外，較少外出社區，更較少離開西環，甚至自身住所。身體失去原有機能讓長者失去自信和權力感，漸漸產生去權(disempowerment)的情況，單位為鼓勵區內長者多接觸社區，將舉辦外出旅行活動配合行動不便長者的需要。是次活動邀請服務一參加者協助長者一同外出，藉此促進社區關係。

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 33      義工： 10      工作人員： 2      (受薪/非受薪)  
 表演者／講者： \_\_\_\_\_ 嘉賓： \_\_\_\_\_ 其他： 1名攝影班導師

(K) 宣傳和推廣方法：於區內張貼海報宣傳活動

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

服務一：

(1) 參加者完成拍攝以「行動不便長者與區內無障礙設施」為題的短片。

(2) 根據活動問卷，80%出席服務一參加者認同「是次活動能增加參加者對無障礙社區的認識」

服務二：

(1) 根據活動問卷，80%出席行動不便長者認同「是次活動能鼓勵區內長者接觸社區，增廣見聞。」

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
活動籌備及招募	2016年11月
影。障同行－青年拍攝班	2016年12月
影。障同行－青年拍攝班、義工探訪及拍攝	2016年12月下旬
長幼樂聚無障礙籌備及招募	2016年12月
長幼樂聚無障礙	2017年1月

(N) 門票分配安排(如適用)：

不適用

## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup> (服務一)	8	\$15	\$120
參加者費用 <sup>6</sup> (服務二)	15	\$75	\$1125
內部資源	/	/	/
贊助和捐贈	/	/	/
其他	/	/	/
<b>預算收入總額(A)</b>			<b>\$1245</b>

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>7</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款 額	批准款額
服務一 (影·障同行－青年拍攝班)						
活動物資 (消耗性用品, 電池及影碟)	1	798.5	798.5	678.5		
導師費用 (每節 1.5 小時)	6	450	2,700	2,700	@\$300	
茶點(8 名參加者, 3 節活動使用茶點)	24	20	480	480	@\$30 & Max \$3,000	
義工交通津貼	8	20	160	160	@\$20 實報實銷	
宣傳橫額 (不包掛拆)	1	180	180	180	@\$180	
服務二 (長幼樂聚無障礙)						
租用易達巴士	2 輛	1,690	3,380	3,380	每輛(來回)\$2,200	
參觀費用-長者	15	12.7	190.5	190.5	@\$80	
參觀費用-義工(包括 2 名職員)	12	25.5	306	306	@\$80	
午膳費用	25	90	2,250	1,125	@\$45 Max \$5,000	
義工訓練講座-導師費用(每節 1.5 小時)	2	400	800	800	@\$300	
總額:			(B)\$11,245 ✓	(C)\$10,000 ✓		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 10,000 ✓ = (B)\$ 11,245 ✓ - (A)\$ 1,245 ✓

<sup>7</sup> 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。



## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。  
沒有其他事項

---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)
- 

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---



---

## 7. 申請機構聲明及同意書

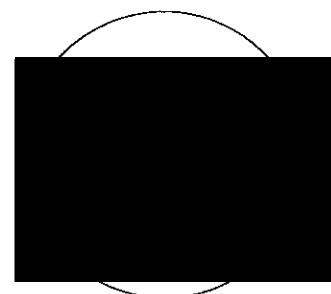
(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。



簽署：  
獲授權人姓名：  
職位：督導主任  
日期：26/10/2016



\* 請刪去不適用者

---

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549